

Dancing with **DANGER**



A
pesticide
worker
protection
story.



Resource ID# 5276

Dancing with Danger: A Pesticide Worker Protection Story

PROPOSITO

Esta fotonovela se hizo para entregarse a los trabajadores agrícolas para reforzar otras actividades de entrenamiento según requiere la Ley de Protección Para los Trabajadores Agrícolas. La fotonovela cuenta la historia de un trabajador que se enferma con los pesticidas y aprende como protegerse en el futuro. Dentro de la fotonovela hay preguntas para discutir y un ejercicio para subrayar las ideas principales, las cuales incluyen:

1. Donde se encuentran los pesticidas en el trabajo.
2. Posibles efectos de los pesticidas a corto y a largo plazo.
3. Como entran los pesticidas en el cuerpo.
4. Síntomas de ciertos tipos de envenenamiento con pesticidas.
5. Primeros auxilios para ciertos tipos de envenenamiento con pesticidas.
6. Como protegerse de los pesticidas.
7. Responsabilidad de los rancheros para proteger a sus trabajadores.

Preparado por

Steve Derthick, Especialista de Extensión para la Salud

Robert L. McLymore, Especialista de Extensión para la Seguridad

Artista Gráfica: Karl E. Larson

Ilustración: Nickola Dudley

Se agradece a:

John Wilson, Especialista de Extensión para la Educación sobre Pesticidas
Eric Spaulding, Agente de Extensión Agrícola del Condado de Johnston
Ronnie Strickland, Mike Anderson, Doc Boyette, Rancheros del Condado de Johnston

La Familia Alvarez de Jiquilpan, Michoacán, México

MESA Program of the National Rural Community Assistance Program (RCAP)

National Rural Community Assistance program (RCAP)

North Carolina Primary Health Care Association

Financiado en parte por el

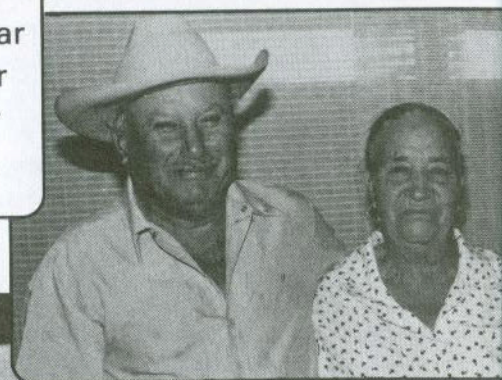
National Institute for Occupational Safety and Health, Public Health Service,
Centers for Disease Control, U.S. Department of Health and Human Services,
bajo el proyecto UO5/CCU406067.

Publicado por el

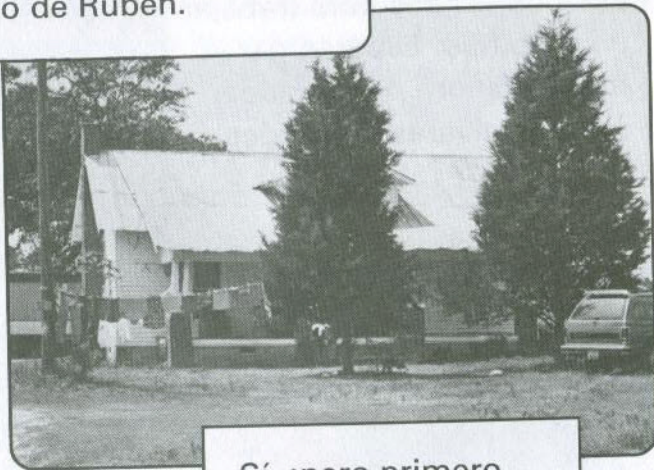
SERVICIO DE EXTENSION COOPERATIVA DE CAROLINA DEL NORTE

Distribuida según los Actos del Congreso el 8 de Mayo y el 30 de Junio de 1914. Se ofrece empleo y programas a toda persona, sin discriminación por raza, color, origen nacional, sexo, edad, o impedimento. La Universidad Estatal de Carolina del Norte y la Universidad de Agricultura y Tecnología del Estado de Carolina del Norte en cooperación con gobiernos locales.

Rubén y Rosa Morales acaban de llegar a los Estados Unidos para trabajar en el campo. Esperan ganar mucho dinero para mandar a sus familiares en México.



Rubén y Rosa viven en una casa prestada por el ranchero. También vive allí Hernando, el hermano de Rubén.



Sí, ¡pero primero tenemos que pisar mucho tabaco!

¡Oye Hernando, el baile del sábado será alegre!



Al día siguiente . . .



El ranchero dice que tenemos que llenar 4 bones hoy.

¡Va a hacer mucho calor!



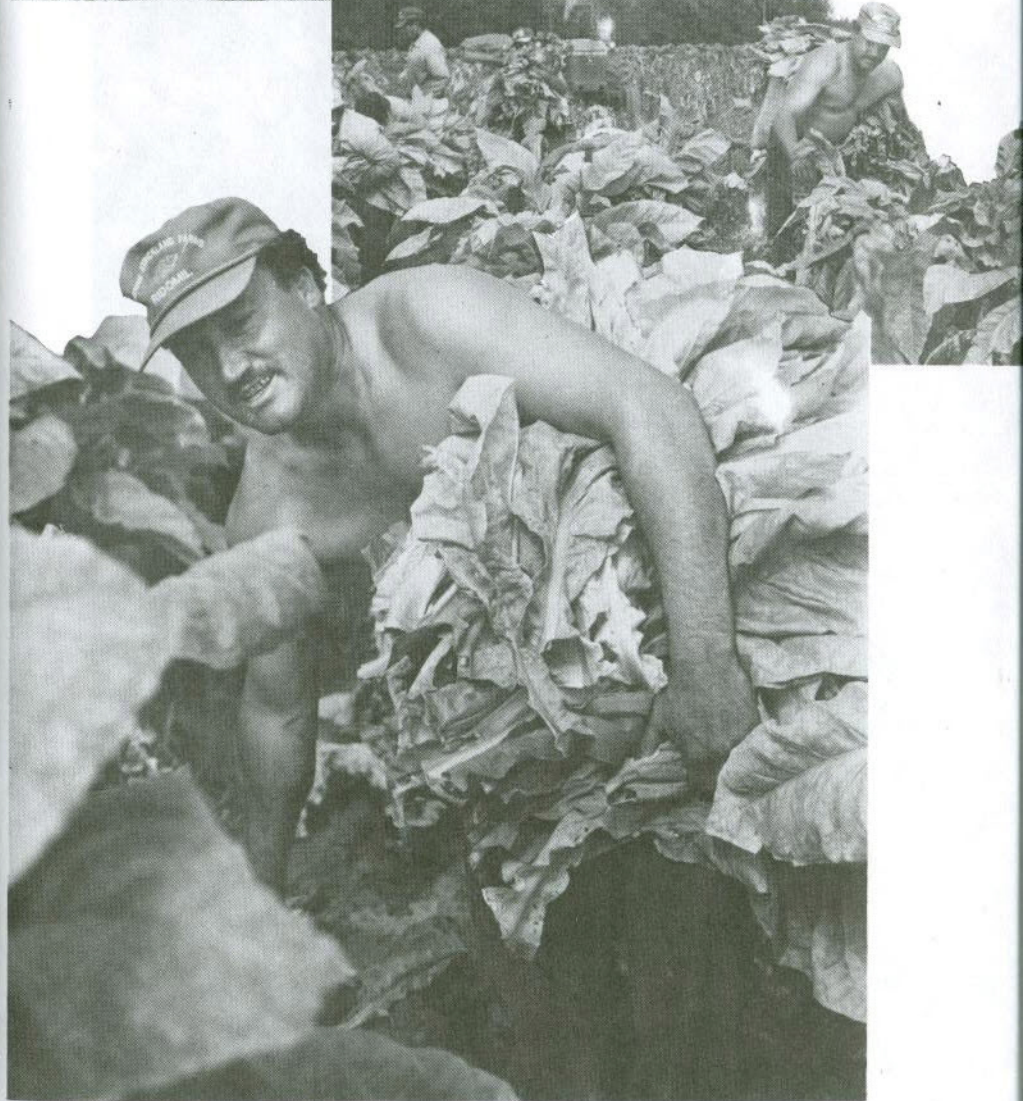
grasieups eib IA

I want you to harvest
in the upper field.

Creo que nos está
mandando a pisca en
el campo de abajo.



Rubén nunca ha trabajado
el tabaco. Como hace mucho
calor, él se quita la camisa.

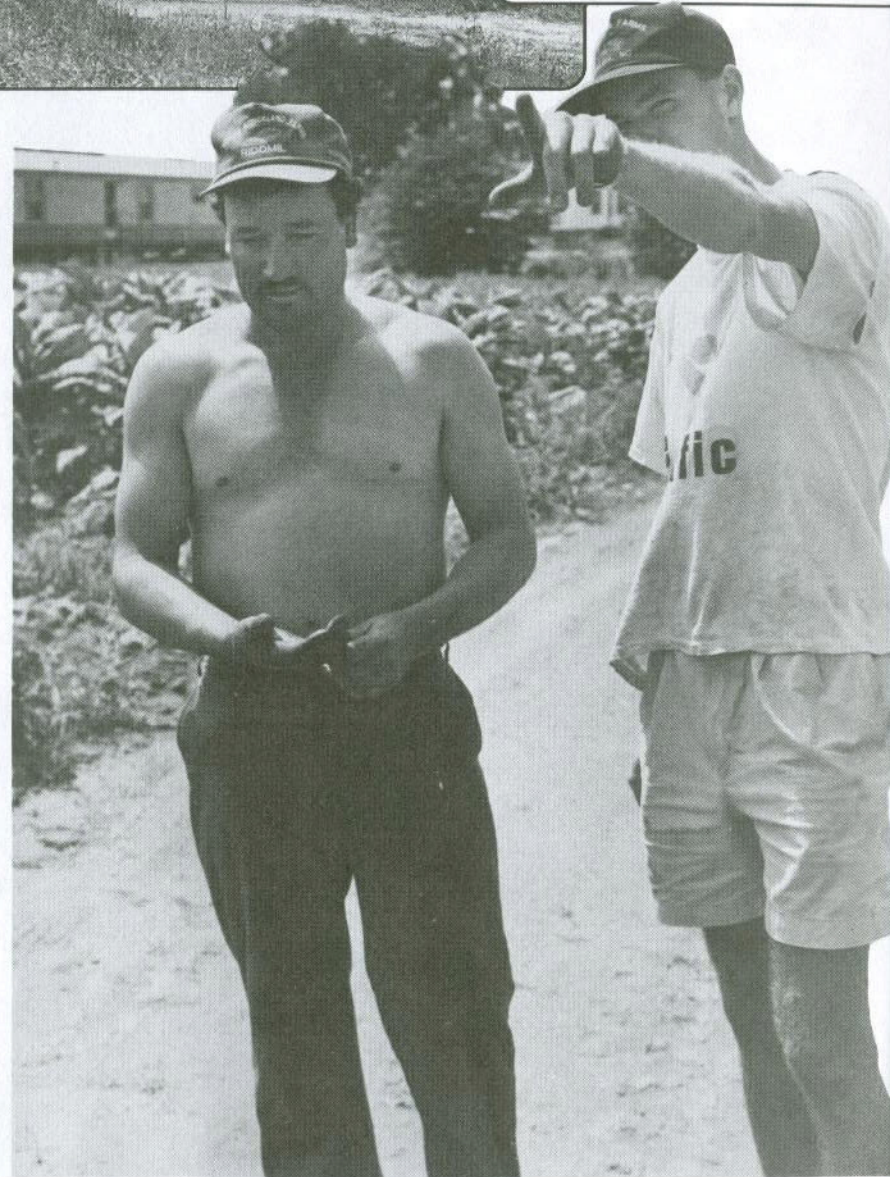


¡Ai! Me siento enfermo. Voy a ver al ranchero.

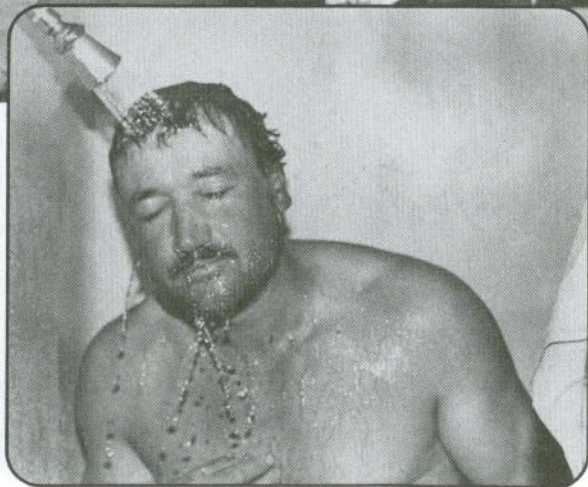
Después de un rato, Rubén se siente mareado con náusea y vómitos . . .



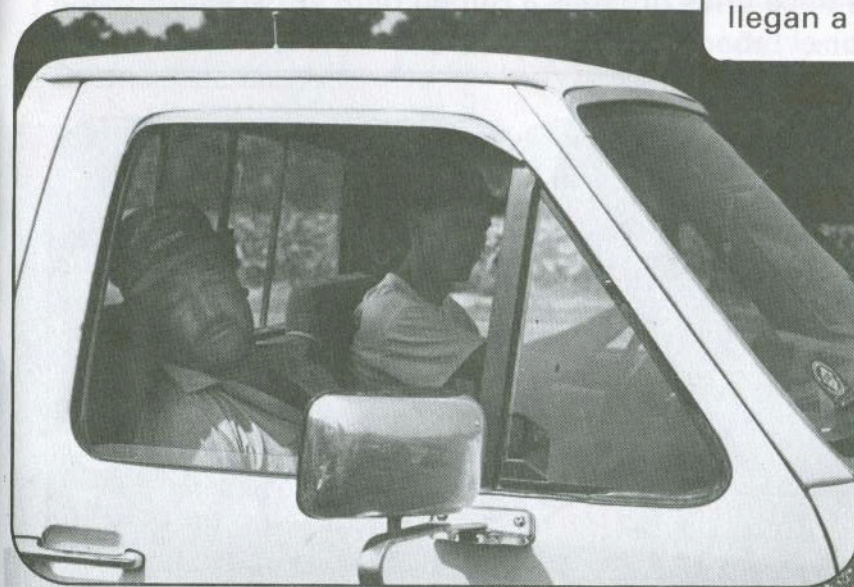
El ranchero explica que mandó a los trabajadores al campo de ARRIBA— ¡pero ellos se fueron al campo de ABAJO donde había echado pesticidas esa mañana!



El rancharo dice que te bañes y te pongas ropa limpia. Después él te va a llevar a la clínica.



El rancharo y Rubén llegan a la clínica.



El doctor le hace unas pruebas a Rubén para ver si está enfermo por el tabaco, por el calor, o por los pesticidas.



Rubén, las pruebas indican que usted se enfermó con los pesticidas. Tenga cuidado con los pesticidas porque pueden causar problemas con los nervios, dificultad en tener niños, o cáncer.

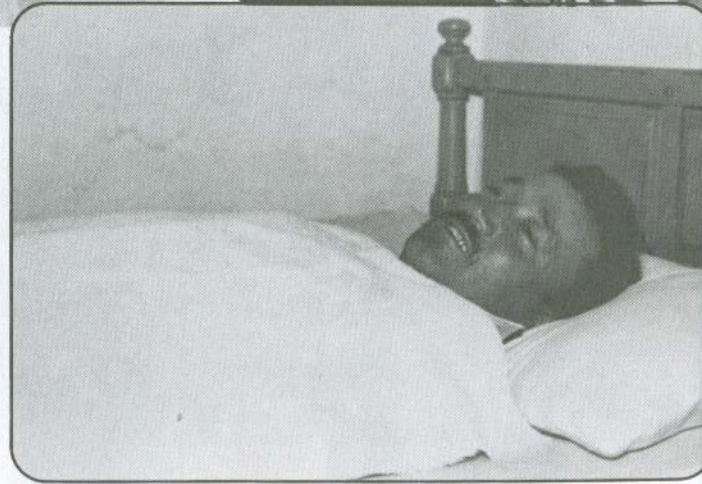


Cuando Rubén regresa a la casa . . .

Vamos a llevarte a la cama...



Me siento horrible, Rosa.



Al fin llega el sábado por la noche.

¡Rosa, que susto me dieron los pesticidas! Tengo que cuidarme para seguir ganando buen dinero . . .



. . . y para bailar conmigo. ¡Vámonos!



Asegúrese de que entienda y siga las instrucciones.



Use ropa que le cubra la piel.



¡Protéjase de los Pesticidas!



No entre los campos rociados hasta que pase el tiempo de reentrada.



Váya al doctor si se siente enfermo.

PREGUNTAS DE DISCUSION

(Respuestas en la página 16.)

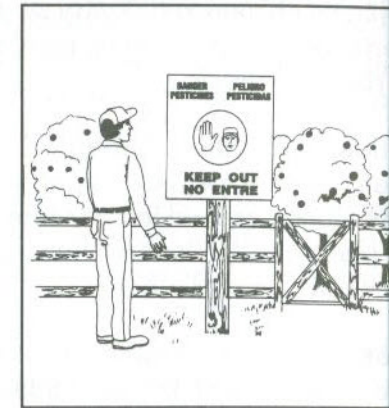
1. ¿Donde se contaminó Rubén con los pesticidas? ¿En que lugar de su trabajo puede encontrar los pesticidas?
2. ¿Qué le hicieron los pesticidas a Rubén? ¿Qué más les pueden hacer a las personas?
3. ¿Cómo entraron los pesticidas en el cuerpo de Rubén? ¿De que otras maneras pueden entrar?
4. ¿Qué síntomas tenía Rubén? ¿Qué son otros síntomas de envenenamiento con pesticidas?
5. ¿Qué hicieron Rubén y el ranchero para ayudarle a Rubén? ¿Qué debe de hacer una persona que respira o traga pesticidas?
6. ¿Que hubiera hecho Rubén para protegerse aquél día? ¿Usted se protege así?
7. ¿Qué tienen que hacer los rancheros para proteger a sus trabajadores, según la Ley de Protección para los Trabajadores Agrícolas?

¡PROTEJASE DE LOS PESTICIDAS!

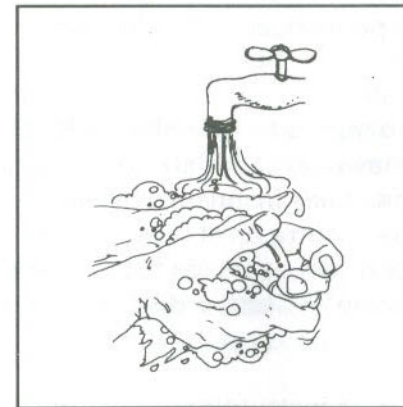
Favor de indicar si lo que ve abajo es bueno o malo:



Bueno/Malo



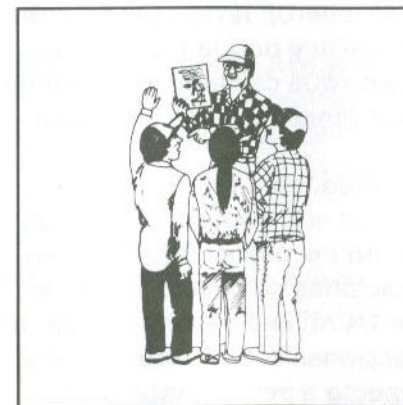
Bueno/Malo



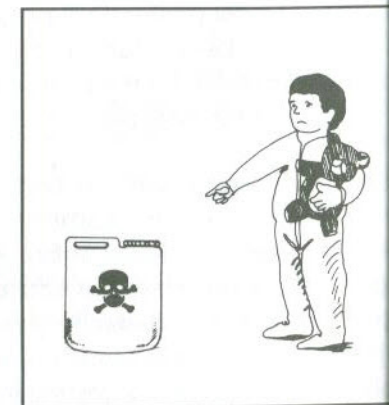
Bueno/Malo



Bueno/Malo



Bueno/Malo



Bueno/Malo

RESPUESTAS

1. Rubén se enfermó con los pesticidas en el campo de tabaco. Pesticidas también se encuentran donde se guardan y se mezclan pesticidas, en los contenedores de pesticidas, en el suelo, en las plantas, verduras y frutas, y en la ropa de trabajo.
2. Rubén tenía náusea, mareos, y vómitos. Los pesticidas también pueden lastimar los ojos, la piel, y la boca. Pesticidas fuertes pueden dejarle a una persona inconciente o muerto. Efectos de los pesticidas a largo plazo pueden incluir cáncer, problemas con los órganos del cuerpo, y dificultad en tener niños.
3. Los pesticidas entraron en el cuerpo de Rubén por su piel. También se puede enfermar con los pesticidas al tragarlo o respirar su vapor.
4. Los síntomas de Rubén fueron náusea, mareos, y vómitos. Otros posibles síntomas son dolor de cabeza, sudor excesivo, calambres, dolor del estomago, vista nublada, babeo, pupilas pequeñas, y dificultad en respirar.
5. Rubén fue correcto al avisarle al ranchero que se había enfermado. El ranchero actuó bien cuando le hizo a Rubén lavarse, cambiarse de ropa, y después le llevó a la clínica. Otras recomendaciones incluyen: lleve la etiqueta del pesticida al doctor; si el pesticida le entra en el ojo lávese el ojo con agua por 15 minutos; si respira el vapor del pesticida busque aire fresco inmediatamente; si traga pesticidas llame al **Centro de Control de Venenos (1-800-672-1697)**.
6. Rubén hubiera asegurado que entendiera las instrucciones del ranchero y no se hubiera quitado la camisa. Otras precauciones son: No entre en un campo rociado con pesticidas hasta que pase el tiempo de reentrada (lea la etiqueta del pesticida o preguntele al ranchero); lávese las manos antes de comer, beber, fumar, o ir al baño; bañese y ponga ropa limpia después del trabajo; lave su ropa de trabajo en agua caliente separándola de la ropa de la familia; no vuelva a usar los contenedores de pesticidas.
7. Los rancheros tienen que avisar a los trabajadores oralmente o con un letrero cuando rocian los campos; ver que todos sus trabajadores hayan recibido un entrenamiento sobre seguridad con los pesticidas; poner en un lugar central información sobre sus aplicaciones de pesticidas; poner agua, jabón, y toallas desechables dentro de 1/4 milla del campo; llevar un trabajador enfermo a la clínica; y no tomar acciones contra trabajadores que pidan información o protección con respecto a pesticidas.